

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 55 (1998)

**Heft:** 5: J'aimerais aussi être performant!

**Rubrik:** Échos de l'EFSM

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

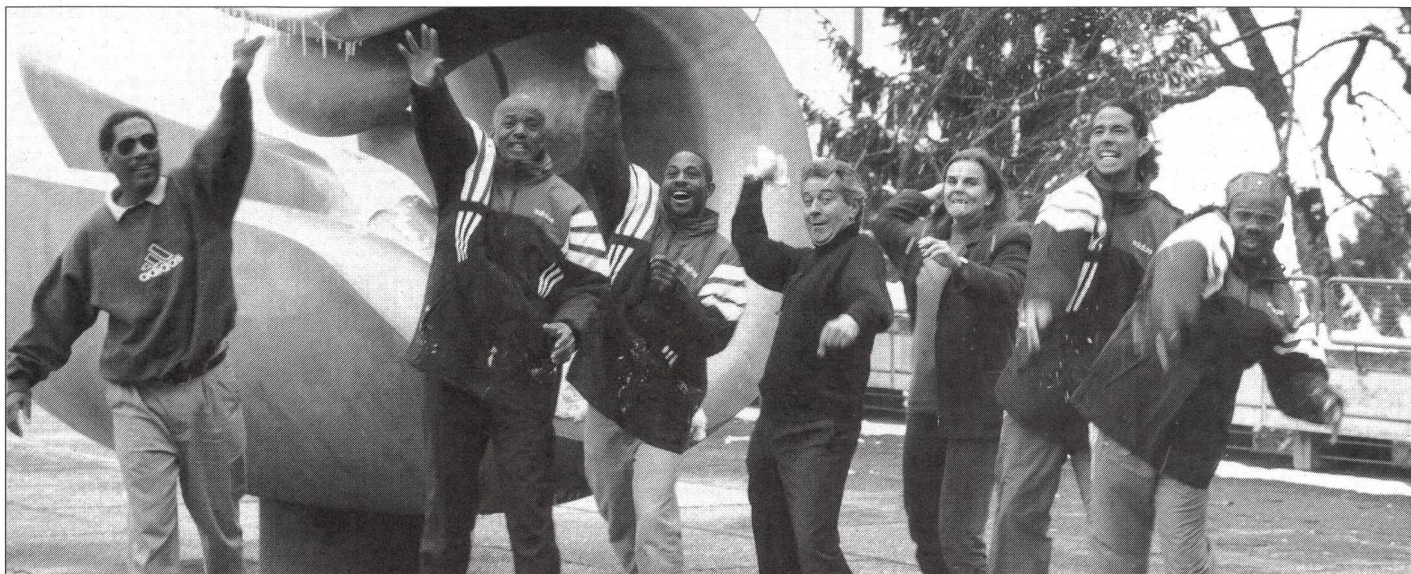
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Swiss Dominica sports cooperation»



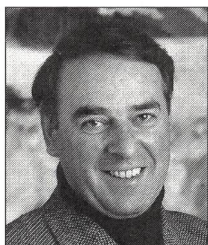
(Photo: Daniel Käsermann)

Les premiers stagiaires dominiquais sont arrivés à Macolin en mars dernier où les attendait la neige... Ils se sont aussitôt adaptés au rythme et à l'ambiance de

l'Ecole (voir aussi notre *article pp. 20 et 21*). Sur notre photo, de g. à dr.: Savarin Oswald, remplaçant du ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports, Jof-

fre Faustin, Robert R. Guiste, Fernando Dâmaso et Chris Roserens de la direction du projet, Claudius Sandford et Peter J.E. Luke. (Ny) ■

## Des voix pour Sion 2006



Le conseiller fédéral Adolf Ogi, ministre des sports.

A l'occasion de la première assemblée générale du Comité national de soutien, le 20 décembre 1997 à Sion:

«Le feu que nous allumons aujourd'hui brûlera désormais sans relâche.

Il brûlera jusqu'en septembre 1999, date à laquelle nous nous retrouverons à Séoul pour connaître la décision fatidique.

Il brûlera pour notre devise: Les Jeux olympiques en Suisse maintenant ou jamais.»

A l'occasion de l'entrée de l'EFSM au nouveau Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS), le 5 janvier 1998 à Macolin:

«En physique, une performance est un travail accompli dans un temps donné: c'est exactement l'objectif que nous voulons atteindre avec la candidature de

Sion 2006 et prouver ainsi que nous sommes capables, dans notre pays, de réaliser de grandes choses dans un laps de temps limité.» (DM) ■



sion valais wallis  
switzerland 2006  
candidate



### Message adopté!

Le Conseil fédéral a adopté le message et le projet d'arrêté concernant l'octroi d'aides financières à des installations sportives d'importance nationale. Cette affaire sera en principe traitée par le Parlement, lors de la session d'automne. La CISIN - instrument de planification et de coordination dans le domaine de la construction des installations sportives d'importance nationale - a été élaborée au cours de ces deux dernières années sous

la direction de la cheffe du Département fédéral de l'intérieur. Le message à l'appui de la demande de crédit prévoit des aides financières de la Confédération pour environ 60 à 80 millions de francs pour les années 2000 à 2005. Ces contributions doivent servir d'aide au démarrage de la réalisation de projets d'installations sportives particuliers (y compris les constructions pour les éventuels Jeux olympiques d'hiver de 2006 en Valais), projets qui seront financés à raison de 70 à 85% par des investisseurs privés ainsi que par les cantons et les communes. (sp DDPPS) ■

## Le But • Le But

### Tournois à six Tournois par équipes Sport pour tous

En vente au kiosque ou envoi contre versement de Fr. 4.50 au c.c.p. 45-6243-4, Le But, A. Bassin, 4528 Zuchwil.

## Le But • Le But